

LEGE nr. 23 din 23 februarie 2024

pentru ratificarea [Acordului](#) dintre Guvernul României și Cabinetul de miniștri al Ucrainei privind recunoașterea reciprocă a actelor de studii, semnat la București la 18 august 2023

EMITENT • **PARLAMENTUL ROMÂNIEI**

Publicată în **MONITORUL OFICIAL nr. 157 din 26 februarie 2024**

Data intrării în vigoare **29-02-2024**

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

ARTICOL UNIC

Se ratifică [Acordul](#) dintre Guvernului României și Cabinetul de miniștri al Ucrainei privind recunoașterea reciprocă a actelor de studii, semnat la București la 18 august 2023.

Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor [art. 75](#) și ale [art. 76 alin. \(2\) din Constituția României](#), republicată.

p. PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR,

ALFRED-ROBERT SIMONIS

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,

SORIN-MIHAI CÎMPEANU

București, 23 februarie 2024.

Nr. 23.

ACORD din 18 august 2023

între Guvernul României și Cabinetul de miniștri al Ucrainei privind recunoașterea reciprocă a actelor de studii

Notă

Ratificat prin [LEGEA nr. 23 din 23 februarie 2024](#), publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 157 din 26 februarie 2024.

Guvernul României și Cabinetul de miniștri al Ucrainei (denumite în continuare „părți”), dorind să promoveze dezvoltarea cooperării bilaterale în domeniul educației, având în vedere principiul egalității în drepturi și al avantajului reciproc, în conformitate cu [Acordul](#) privind colaborarea în domeniile culturii, științei și învățământului între Guvernul României și Cabinetul de miniștri al Ucrainei, semnat la București la 3 septembrie 1992, ținând cont de [Convenția](#) cu privire la recunoașterea atestatelor obținute în învățământul superior în statele din regiunea Europei, adoptată la Lisabona la 11 aprilie 1997, și de Declarația de la Bologna din 19 iunie 1999, având în vedere rezultatele obținute de statele membre ale Consiliului Europei și UNESCO în realizarea sinergiei în domeniul recunoașterii documentelor de studii, au convenit următoarele:

Articolul 1

Prezentul acord se aplică actelor de studii eliberate de instituții de învățământ recunoscute în conformitate cu legislația în vigoare în statele părților.

Articolul 2

Perioadele de studii din învățământul preuniversitar se recunosc reciproc de statele părților.

Articolul 3

(1) Diploma de bacalaureat eliberată în România și Atestat pro povnu zagalnu seredniu osvitu/Svidotstvo pro povnu zahalnu seredniu osvitu eliberat în Ucraina se recunosc reciproc și dau acces la învățământul superior în statele părților.

(2) Atestatul cu o durată de 10 ani eliberat de instituțiile de învățământ secundar din Ucraina se recunoaște cu diploma de bacalaureat din România, dacă atestatul respectiv este însoțit de o diplomă de studii universitare recunoscută în România.

Articolul 4

Diplomele sau certificatele de absolvire a școlii profesionale, eliberate în România, și diplomele de muncitor calificat sau certificatele de învățământ profesional-tehnic, eliberate în Ucraina, se recunosc în conformitate cu legislația în vigoare în statele părților.

Articolul 5

Diplomele de absolvire a școlilor postliceale eliberate în România și diplomele de învățământ profesional și profesional-tehnic eliberate după 2-3 ani de studii în Ucraina (care includ în program studii medii generale complete sau au la bază atestatul de studii medii generale complete) se recunosc în conformitate cu legislația în vigoare în statele părților.

Articolul 6

Diplomele de absolvire a colegiului universitar cu o durată de 3 ani de studii superioare (diplomă de absolvire), eliberate în România, și diplomele de absolvire Junior Bachelor's Diplomas/Professional Junior Bachelor (Dyplom molodshoho bakalavra/fakhovoho molodshoho bakalavra) sau echivalente ale acestora, eliberate în Ucraina, se recunosc ca perioade de studii de către autoritățile competente ale fiecărei părți pentru continuarea studiilor în conformitate cu legislația în vigoare în statele părților. Pentru accesul pe piața muncii, aceste diplome se recunosc în conformitate cu legislația în vigoare în statele părților.

Articolul 7

(1) Diploma de licență eliberată în România înainte de Procesul Bologna și diplomele de Specialist și Magister, eliberate în Ucraina, se recunosc reciproc de către fiecare parte.

(2) Diploma de licență, diploma de licență și master și orice alte diplome de studii universitare, cu o durată de 5-6 ani (minimum 300 de credite ECTS), eliberate în România, și diplomele de studii universitare de Specialist și Magister, eliberate în Ucraina, se recunosc reciproc de către fiecare parte.

(3) Diploma de licență eliberată în România după Procesul Bologna cu o durată de 3-4 ani și diploma de licență (Bakalavr) eliberată în Ucraina se recunosc reciproc de către fiecare parte.

Articolul 8

(1) Diplomele de studii aprofundate și diplomele și certificatele de studii postuniversitare eliberate în România, precum și diplomele de recalificare (Dyplom pro perepidhotovku) și certificatele de calificare avansată (Svidotstvo pro pidvyschennia kvalifikatsii), eliberate în Ucraina, se recunosc în conformitate cu legislația în vigoare în statele părților.

(2) Diploma de master eliberată în România și diplomele de Magister/Specialist eliberate în Ucraina se recunosc reciproc de către fiecare parte.

Articolul 9

Diploma de doctor care acordă titlul științific de doctor (PhD), eliberată în România, și diplomele științifice de Candidate of Science, Doctor of Philosophy și Doctor of Art eliberate în Ucraina se recunosc în conformitate cu legislația în vigoare în statele părților.

Articolul 10

Diplomele de studii superioare (licență, master, doctorat sau echivalentul acestuia) în Teologie, eliberate de instituțiile de învățământ superior religios din Ucraina, care nu sunt incluse în sistemul formal de educație, se recunosc în România însoțite de certificatul de recunoaștere prevăzut de legislația Ucrainei.

Articolul 11

Perioadele de studii efectuate în cadrul instituțiilor de învățământ superior din România și Ucraina, atestate prin documente justificative, sunt recunoscute în statele părților de autoritățile competente pentru continuarea studiilor, în baza Sistemului european de credite transferabile, pentru programe de studii similare.

Articolul 12

Recunoașterea profesională și accesul pe piața muncii se realizează conform legislației în vigoare în statele părților.

Articolul 13

Pentru aplicarea prevederilor prezentului acord, părțile își vor furniza modele ale actelor de studii (diplome, atestate, certificate) și legislația relevantă.

Articolul 14

Părțile se informează reciproc imediat și în scris cu privire la schimbările survenite în sistemele lor de educație, denumirea actelor de studii și criteriile de emiter.

Articolul 15

(1) Prezentul acord intră în vigoare la data ultimei notificări scrise prin care părțile se informează reciproc, pe canale diplomatice, că au fost îndeplinite toate procedurile legale necesare pentru intrarea sa în vigoare.

(2) Prezentul acord se încheie pe o perioadă nedeterminată.

(3) Prezentul acord poate fi modificat sau completat prin acordul reciproc scris al părților. Modificările și completările vor intra în vigoare în conformitate cu procedura specificată la [alineatul \(1\)](#).

(4) Acordul poate fi denunțat de către una dintre părți printr-o notificare scrisă transmisă celeilalte părți. Încetarea valabilității va intra în vigoare după șase luni de la data primirii notificării și nu va afecta procedurile deja îndeplinite în temeiul prevederilor prezentului acord.

Articolul 16

În cazul în care apar opinii divergente cu privire la înțelegerea sau implementarea prevederilor prezentului acord, acestea pot fi soluționate prin negocieri sau consultări scrise.

Articolul 17

Încetarea valabilității prezentului acord nu va afecta nicio decizie privind recunoașterea, adoptată anterior, în conformitate cu prevederile prezentului acord.

Articolul 18

Convenția între Guvernul României și Cabinetul de miniștri al Ucrainei privind recunoașterea și echivalarea reciprocă a actelor de studii și a titlurilor științifice eliberate în România și în Ucraina, semnată la 19 februarie 1999, își încetează valabilitatea la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Semnat la București la data de 18 august 2023 în două exemplare originale, în limbile română, ucraineană și engleză, toate textele fiind egal autentice. În cazul oricărei divergențe în interpretarea prevederilor prezentului acord, textul în limba engleză va prevala.

Pentru Guvernul României,

Ion-Marcel Ciolacu,

prim-ministru

Pentru Cabinetul de miniștri al Ucrainei,

Denys Shmyhal,

prim-ministru
